Max (Myanmar) Holding Co., Ltd & Its Subsidiaries

DOCUMENT NO:	SPP01/2014	
DOCUMENT TITLE:	**Policy on Conduct of Security Personnel**	
DATE:	24 Octoer 2014	REVISION NO: 001

1. The purpose of this policy is to provide guidance to security personnel of Max Myanmar Group of Companies for the use of force by its security personnel.

   ဤမူဝါဒ၏ အဓိကရည်ရွယ်ချက်မှာ Max Myanmar Group of Co., Ltd. လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများ၏ တာဝန်ထမ်းဆောင်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ လမ်းညွှန်ချက်ပေးရန် ဖြစ်သည်။

2. Fundamentally, Max Myanmar Group of Companies adopts the policy that the security personnel limit their role to that of an **"observe and report" function** and **not use force in the course of their work**.
   အဓိကအားဖြင့် လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများသည် စောင့်ကြည့်ထိန်းသိမ်း၊ သတင်းပို့သည့် တာဝန်ကိုသာ အဓိက ထမ်းဆောင်ရန်ဖြစ်ပြီး တစ်ဖက်သားအား ကိုယ်ထိလက်ရောက် တားဆီးကာကွယ်ခြင်း၊ အန္တရာယ်တစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်စေခြင်းမျိုးမှ အတတ်နိုင်ဆုံး ရှောင်ရှားရန်ဖြစ်သည်။

3. It is the policy of Max Myanmar Group of Companies that security personnel use only the NON-DEADLY force such as PHYSICAL PRESENCE, VERBAL COMMAND, AND Empty-hand submission techniquesthat reasonably appears necessary to effectively bring an incident under control, while protecting the lives and safety of the invitees, employees, and others as is reasonably possible.
   အထူးသဖြင့် လုံခြုံရေးတာဝန်ထမ်းဆောင်ရာတွင် တစ်ဖက်သား၏ အသက်အန္တရာယ်ကို ထိခိုက်နိုင်သော မည်သည့်နည်းလမ်းကိုမျှ သုံးစွဲခြင်းမပြုရန်၊ အသက်အန္တရာယ်ကို မထိခိုက်နိုင်သည့် နည်းလမ်းများဖြစ်သည့် နှုတ်အားဖြင့် တားဆီးခြင်း၊ လုံခြုံရေးအစောင့်များရှိသည်ဆိုသည့် အမြင်ကိုပြခြင်းနှင့် သိမ်မွေ့သောနည်းဖြင့်သာ ထိန်းသိမ်းကာကွယ် စောင့်ရှောက်ခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။

4. Security personnel should attempt to de-escalate any situation before using any level of NON-DEADLY force upon a person.

   လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများသည် အဓိကအားဖြင့် ပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာ ရှိခဲ့ပါက သေးငယ်ပပျောက်သွားရန်နှင့် အေးချမ်းသွားရန် အဓိကရည်ရွယ်၍ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရမည်ဖြစ်ပြီး ကိုယ်ထိလက်ရောက် တားဆီးကာကွယ်ခြင်းကို တတ်နိုင်သမျှ ရှောင်ရှားရမည်ဖြစ်သည်။

5. Should the use of NON-DEADLY physical force be deemed required, security personnel are to use only that amount of force necessary to overcome the opposing resistance.
   အကယ်၍ အသက်အန္တရာယ် မဖြစ်စေနိုင်သော အကိုယ်ထိလက်ရောက် တားဆီးကာကွယ်ရန် လိုအပ်ခဲ့ပါကလည်း မိမိတို့၏ လုပ်ဆောင်မှုသည် သာမာန်အမြင်တွင် ကျိုးကြောင်းဆီလျော် သင့်တင့်မျှတသည့် အင်အားသုံးစွဲခြင်းမျိုးသာ ဖြစ်ရမည်ဖြစ်သည်။

6. The use of non-deadly force must be objectively reasonable.
   အသက်အန္တရာယ်ကို မဖြစ်စေနိုင်သော ကိုယ်ထိလက်ရောက် တားဆီးမှုသည် တိတိကျကျ၊ သင့်တင့်လျောက်ပတ်မှုရှိပြီး လွန်ကဲမှုမရှိသော အရေးယူမှုဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြနိုင်စွမ်း ရှိရမည် ဖြစ်ပါသည်။

7. The security personnel must only use that NON-DEADLY force which a reasonably prudent person would use under similar circumstances.
အသက်အန္တရာယ်ကို မဖြစ်စေနိုင်သော ကိုယ်ထိလက်ရောက် တားဆီးမှုသည် တိတိကျကျ၊ သင့်တင့်လျောက်ပတ်မှုရှိပြီး လွန်ကဲမှုမရှိသော အရေးယူမှုတစ်ခုအနေဖြင့် သာမာန်ပြည်သူတစ်ယောက်ကပင် လက်ခံလုပ်ဆောင်နိုင်သည့် အနေအထားမျိုး ဖြစ်ရပါမည်။

8. All security personnel must have a documentation of any incidents on security matter. Documentation includes written reports, written statements, video recording, audio recording, photographs, etc.
လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများအနေဖြင့် လုံခြုံရေးကိစ္စရပ်များနှင့် ပတ်သက်သမျှဖြစ်စဉ်များကို ခိုင်မာစွာ စာဖြင့်လည်းကောင်း၊ ဗီဒီယိုမှတ်တမ်းများဖြင့်လည်းကောင်း၊ ဓာတ်ပုံများဖြင့်လည်းကောင်း စနစ်တကျ မှတ်တမ်းတင်ထားရှိရမည် ဖြစ်ပါသည်။

9. Security personnel are to receive periodic employer training/instruction to enhance the security personnel's discretion and judgment in accordance with this policy. Max Myanmar shall insist contracted security firm provides appropriate training given the type of equipment and force, which may be used by their security personnel.
လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများသည် အချိန်ကာလအားလျော်စွာ သင့်တင့်လျောက်ပတ်သော လုံခြုံရေးတာဝန်ထမ်းဆောင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်ရာ သင်တန်းများကို တက်ရောက်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

Use of Force Factors

လုံခြုံရေးတာဝန်ထမ်းဆောင်ရာတွင် အင်အားသုံးစွဲခြင်း

The following are among the factors that should be considered when developing a use of non-deadly force policy:

အောက်ပါအချက်များကို လုံခြုံရေးနှင့်ပတ်သက်၍ အင်အားသုံးသင့်၊ မသုံးသင့် စဉ်းစားရာတွင် ထည့်သွင်းရမည်ဖြစ်သည်။

- Seriousness of the act or crime (အန္တရာယ်အတိမ်အနက်)
- Size, age and weight of the subject (အန္တရာယ်ပြုလုပ်မည့်သူ၏ အသက်၊ ကိုယ်ခန္ဓာ အရွယ်အစား၊)
- Apparent physical ability of the subject (အန္တရာယ်ပြုနိုင်သူ၏ ကျန်းမာသန်စွမ်းမှု)
- Weapons possessed by or available to the subject (လက်နက်ကိုင်ဆောင်ထားခြင်း ရှိမရှိ)
- Known history of violence by the subject (ရာဇဝတ်မှုမှတ်တမ်း ရှိ၊ မရှိ)
- Whether the subject appears to be under the influence of an intoxicating substance. (မူးယစ်သောက်စားထားခြင်း တစ်စုံတစ်ရာ ရှိ၊ မရှိ)
- Presence of bystanders (ဘေးပတ်ဝန်းကျင် လူ ရှိ၊ မရှိ)
- Distance from the threat, ability to retreat, and the availability of back up (မိမိနှင့် အန္တရာယ်ပြုနိုင်အကြား အကွာအဝေး)

DEFINITIONS

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ

Security Personnel: (လုံခြုံရေးဝန်ထမ်း)

Individuals employed part or full-time, in uniform, contracted out to an external firm.

အချိန်ပိုင်း၊ သို့မဟုတ် အချိန်ပြည့် လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းဝတ်စုံ ဝတ်ဆင်ထားသည့် လုံခြုံရေးကုမ္ပဏီမှဝန်ထမ်း)

Deadly Force: အသက်အန္တရာယ်ထိခိုက်နိုင်သော အင်အားသုံးစွဲမှု

Any use of force that is reasonably likely to cause death or serious bodily injury.

လူတစ်ယောက်အား ပြင်းထန်စွာ ထိခိုက်နာကျင်၊ ဒဏ်ရာရစေနိုင်သည့် အင်အားသုံးစွဲမှု။

A. Use of Deadly Force အသက်အန္တရာယ်မရှိသော အင်အားသုံးစွဲမှု

Generally security personnel are not authorized to use deadly force in any circumstance.

အသက်အန္တရာယ်မရှိသော အင်အားသုံးစွဲမှုကို သုံးစွဲမှုကို တတ်နိုင်သမျှ မည်သည့်အခြေအနေတွင်မှ သုံးစွဲခွင့်မပြုပါ။

Non-Deadly Force: အသက်အန္တရာယ်မရှိသော အင်အားသုံးစွဲမှု

Any use of force other than that which is considered deadly force. This includes any physical effort used to control or restrain another, or to overcome the resistance of another, including that force necessary to remove an individual from a premise.

အသက်အန္တရာယ်မရှိစေနိုင်သော လုပ်ရပ်ကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအားဖြင့် လုပ်အားဖြင့် တားဆီးခြင်း၊ သိမ်မွေ့သော နည်းလမ်းဖြင့်သာ ကိုယ်ထိလက်ရောက် တားဆီးခြင်း၊

B. Use of Non-Deadly Force အသက်အန္တရာယ်မရှိသော အင်အားသုံးစွဲမှု

Security personnel are only authorized to use non-deadly force techniques to:

အသက်အန္တရာယ်မရှိသော အင်အားသုံးစွဲမှုကို အောက်ပါအနေအထားများတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။

a. Protect the employees, security personnel or others from physical harm;

ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်း၊ ကုမ္ပဏီပိုင်ပစ္စည်းများနှင့်၊ ကုမ္ပဏီသို့လာရောက်သည့် ဧည့်သည်များ၏ လုံခြုံရေးကို ကာကွယ်ပေးရန်။

b. Lawfully restrain or subdue a resistant individual; and/or

ဥပဒေနှင့်အညီ ညွှန်ကြားချက်ကို လိုက်နာခြင်းမရှိမှုအား တားဆီးကာကွယ်ရန်။

c. Bring a situation safely under control

ပြဿနာအခြေအနေကို ထိန်းသိမ်းရန်။